

Welcome to the Embassy of Canada!

501 Pennsylvania Avenue, NW, Washington DC 20001 • 202-682-1740
www.canadianembassy.org

History

In 1972, due to the growing importance of the Canada–U.S. relationship, the existing chancery could no longer accommodate the work and staff of the Embassy. Discussions with a number of U.S. agencies brought the 501 Pennsylvania Avenue site to Canada's attention. The property was purchased in 1978, construction began in 1986, and the Embassy was officially opened on May 3, 1989.

Architect

Arthur Erickson is recognized as one of Canada's most illustrious architects. A native of Vancouver, he has won several international awards, including gold medals from both the Royal Architectural Institute of Canada and the American Institute of Architects. In his design of the chancery, Erickson incorporated the use of open spaces, greenery, and water, elements he felt best captured the spirit of Canada. These elements in the courtyard enhance the beauty of the building itself.

Rotunda

The Embassy courtyard features the Rotunda of the Provinces and Territories, located on the corner of the courtyard which projects out toward Pennsylvania Avenue. The Rotunda consists of 12 pillars, which symbolize Canada's 10 provinces and two territories in existence at the time of construction. The new territory of Nunavut, which came into existence on April 1, 1999, is represented by an Inukshuk in the Embassy foyer. Surrounding the rotunda is a waterfall, incorporated by the architect to represent Niagara Falls, the most famous site along the Canada–U.S. border.



Courtyard

Like the open courtyard, the Embassy landscape symbolizes Canada. The tiers above the main entrance are planted with hawthorne trees accented by white miniature azaleas and tea roses cascading over the walls. Along the driveway are white azaleas and pin oaks. When in bloom, these shrubs give the effect of snow, a familiar sight in Canada.



Interior

Strict developmental guidelines were imposed on the outside design of the Embassy, but its interior afforded the architect more creative license. His use of sharp, crisp angles and shapes reflects his personal architectural trademark and mimics the angular shape of the National Gallery's East Wing, located across the street from the Embassy.

The Inukshuk commands the Embassy lobby. This Inuit sculpture mimics the figure of a solitary man. The rocks are balanced one on top of the other, only the bottom two are fixed. Such Inukshuit, built by the people of Canada's northernmost region, are used to mark trailheads and to pen caribou. When snowfall creates whiteout conditions, the Inukshuk serves as the only distinguishing feature between land and sky. The artist, David Rubin Piktoukin, lived on site at the Embassy while building this piece in 1988.

The Canada Room, to the right of the lobby, hosts many receptions, luncheons and trade shows.

At the bottom of the stairs is the Embassy Art Gallery, designed to showcase Canadian art and a 175-seat theatre, used for a variety of events.

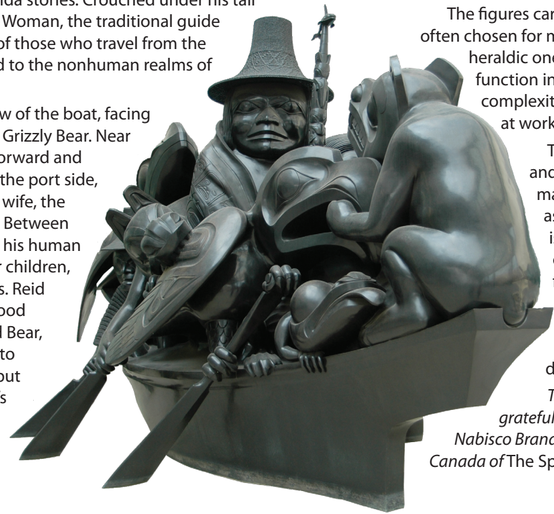
The Spirit of Haida Gwaii by Bill Reid

The Haida are one of Canada's First Nations. Their ancestral territory — shown on current maps as the Queen Charlotte Islands, off the coast of British Columbia — is known to most of those who live there now as the Islands of the People, Haida Gwaii. Intellectually, spiritually and materially, all Canadians are indebted to Canada's aboriginal peoples and cultures.

The Canadian Embassy in Washington, D.C., is proud to be the home of Haida artist Bill Reid's largest and most complex work of sculpture: a Haida canoe carrying thirteen figures, cast in bronze. This massive piece of architectural jewelry is 6 m (20 ft) long, nearly 4 m (13 ft) high and weighs close to 5000 kg (11,000 lb). The sculpture took five years to make and was installed in 1991.

A living web of stories clings to the creatures in this canoe. Perched at the stem, holding the steering oar, is the Raven, who is the trickster of the Northwest Coast and the principal figure in countless Haida stories. Crouched under his tail is the Mouse Woman, the traditional guide and advisor of those who travel from the human world to the nonhuman realms of Haida myth.

In the bow of the boat, facing astern, is the Grizzly Bear. Near him, facing forward and paddling on the port side, is his human wife, the Bear Mother. Between the Bear and his human wife are their children, the Two Cubs. Reid calls them Good Bear and Bad Bear, alluding not to Haida myth but to a children's poem by A.A. Milne. (They are easily distinguished: Bad Bear's ears point back and Good Bear's forward.)



Behind the Bear Mother is the Beaver. Behind him is the Dogfish Woman, a shape-changing creature who is part human and part shark.

Across from the Bear Mother, on the starboard side, is the Eagle. Beneath him, perched on the gunwale, is the Frog. Arched across the centre of things is the Wolf, with his claws in the Beaver's back and his teeth in the Eagle's wing. Behind the shoulders of the Wolf and beneath the Raven's massive head is a human paddler. And at the centre of this menagerie stands another human being: the shaman, the chief, whose title in Haida is *Kilstlaai*. The robe he wears and the staff in his hand — a sculpture-within-a-sculpture, portraying the Seabear, the Raven and the Killer Whale — allude to stories central to the Haida view of the world.

Apart from their importance in Haida mythology, many of these figures are crucial to Haida heraldry. Raven and Eagle, for instance, are emblems of the two halves or sides of the Haida social order. And the Wolf is a crest of Reid's own family or clan, the Qqaadasghu Qiighawaai of the Raven side.

The figures carved on Haida totem poles are often chosen for mythological reasons, often for heraldic ones. On some poles, the figures function in both terms at once. The same complexity of myth and social symbolism is at work here in *The Spirit of Haida Gwaii*.

The canoe contains both Raven and Eagle, women and men, a rich man and a poorer man, and animals as well as human beings. Not all is peace and contentment in this crowded boat. There are nervous faces and tempers running high. But whatever their differences, they are paddling together, in one boat, headed in one direction.

The Government of Canada gratefully acknowledges the generosity of Nabisco Brands Ltd. for its gift to the people of Canada of The Spirit of Haida Gwaii.



Bienvenue à l'ambassade du Canada!

501 Pennsylvania Avenue, NW, Washington DC 20001 • 202-682-1740
www.ambassadeducanada.org

Historique

En 1972, en raison de l'importance croissante de la relation canado-américaine, la Chancellerie ne pouvait plus contenir le travail et le personnel de l'ambassade. Les discussions menées avec un certain nombre d'agences américaines ont porté à l'attention du Canada le site du 501 Pennsylvania Avenue. La propriété a été achetée en 1978, la construction a débuté en 1986, et l'ambassade fut officiellement ouverte le 3 mai 1989.

L'architecte

Arthur Erickson est reconnu comme étant l'un des plus illustres architectes du Canada. Né à Vancouver, il a remporté plusieurs prix internationaux, y compris des médailles d'or de l'Institut royal d'architecture du Canada et de l'American Institute of Architects. M. Erickson a incorporé à sa conception de la Chancellerie l'utilisation des espaces ouverts, de la verdure et de l'eau — éléments qui lui semblaient saisir le mieux l'esprit du Canada. Notez comment ces éléments de la cour intérieure rehaussent la beauté de l'édifice proprement dit.

La Rotonde

La cour de l'ambassade comporte la rotonde des provinces et des territoires, située dans l'angle de la cour qui donne sur Pennsylvania Avenue. La rotonde consiste en douze piliers, qui symbolisent les dix provinces et les deux territoires du Canada qui existaient à l'époque de la construction. Le nouveau territoire du Nunavut, qui a vu le jour le 1er avril 1999, est représenté par un inukshuk dans le foyer de l'ambassade. La rotonde est entourée d'une chute d'eau, intégrée par l'architecte Erikson pour représenter Niagara Falls, le lieu le plus célèbre le long de la frontière canado-américaine.



La cour intérieure

Tout comme la cour ouverte, le terrain de l'ambassade symbolise l'immensité du Canada. La terrasse en gradins surplombant l'entrée principale est plantée d'aubépines et recouverte d'azalées blanches miniatures et de roses thé qui tombent en cascade sur les murs. La voie d'accès est bordée d'azalées blanches et de chênes palustres. Lorsqu'ils sont en floraison, ces arbustes donnent l'effet de la neige, une vue familière au Canada.

L'intérieur

Des lignes directrices strictes étaient imposées pour la conception extérieure de l'ambassade; mais l'architecte Erikson a pu davantage laisser place à sa créativité pour ce qui est de l'intérieur. Il a utilisé des angles pointus et nets ainsi que des formes qui reflètent sa marque architecturale personnelle et font écho à la forme angulaire de l'aile est de la National Gallery, située en face de l'ambassade.

L'inukshuk domine dans l'entrée principale de l'ambassade. Cette sculpture inuit représente un homme solitaire. Les pierres sont superposées en équilibre, seules les deux pierres du bas sont fixées. Ces inukshuit érigés par les habitants du Grand nord canadien sont utilisés pour marquer les points de départ d'un sentier et pour attirer le caribou à portée d'arme. Lorsque la neige crée un voile blanc, l'inukshuk est le seul élément distinctif entre la terre et le ciel. L'artiste David Rubin Piktoukin a vécu sur le site de l'ambassade pendant la construction de son oeuvre en 1988.

Le Salon du Canada, à droite du hall d'entrée, est l'endroit où se tiennent nombre de réceptions, de déjeuners et de foires commerciales.

Au bas de l'escalier est la galerie d'art de l'ambassade, qui vise à présenter l'art canadien, et un salle de spectacle dotée de 175 sièges, servant à diverses activités.



The Spirit of Haida Gwaii by Bill Reid

Les Haida comptent aussi parmi les premières nations du Canada. Leur territoire ancestral — les îles de la Reine-Charlotte sur les cartes modernes, au large des côtes de la Colombie-Britannique — est aujourd'hui appelé les Iles du Peuple, Haida Gwaii, par la plupart de ses habitants. Sur le plan tant intellectuel que spirituel ou matériel, tous les Canadiens sont redevables aux peuples autochtones et à leurs cultures.

L'ambassade du Canada à Washington est fière d'accueillir la sculpture la plus grande et la plus complexe réalisée par l'artiste haida Bill Reid: un canoë haida moulé en bronze transportant treize personnages. Cette oeuvre imposante, véritable pièce d'orfèvrerie architecturale, est longue de 6 m, haute de près de 4 m et pèse environ 5 000 kg. Elle a été achevée en 1991, après cinq ans de travail.

Les passagers du canoë et leurs rapports entre eux sont autant de références historiques et légendaires. À la poupe, tenant le gouvemail, le Corbeau, le filou de la côte nord-ouest, acteur principal de bien des histoires haida. Accroupie sous sa queue, la Femme Souris, guide traditionnel et conseillère de ceux qui voyagent entre le monde des humains et l'univers des mythes haida.

À l'avant de l'embarcation, mais tourné vers l'arrière, se tient l'Ours Grizzli. Près de lui, regardant vers la proue et pagayant du côté bâbord, sa femme humaine, la Mère Ours. Les histoires de mariages entre une femme et un ours, tout comme celles dont le héros est le Corbeau, ne sont pas propres à Haida Gwaii; elles se retrouvent dans presque toutes les collectivités autochtones de la région subarctique canadienne et de la côte nord-ouest. Entre l'Ours et sa femme on peut voir deux autres personnages importants de ces histoires: leurs enfants, les deux oursons. Reid les appelle le Gentil Ourson et le Méchant Ourson, non pas en référence à la mythologie haida, mais en rappel d'une comptine pour enfants de A. A. Milne. (On peut facilement les différencier: les oreilles du Méchant Ourson pointent vers l'arrière, celles du Gentil Ourson pointent vers l'avant.)



Derrière la Mère Ours vient ensuite le Castor. Derrière lui, la Femme Requin, créature mi-humaine, mi-requin qui possède le don de modifier son apparence.

En face de la Mère Ours, à tribord, l'Aigle. Au-dessous, sur le plat-bord, la Grenouille. Au milieu, dans une position arquée, le Loup, qui enfonce ses griffes dans le dos du Castor et ses dents dans une aile de l'Aigle. Derrière les épaules du Loup et sous la tête massive du Corbeau, se trouve un pagayeur humain (que Reid appelle l'Ancien Conscrit Forcé). Se tenant au centre de cette ménagerie, un autre humain, le chaman, le chef, que les haida appellent Kilstlaai. La robe qu'il porte et le bâton qu'il tient à la main — sculpture dans une sculpture, qui représente le Phoque, le Corbeau et l'épaulard — sont autant de renvois à d'autres histoires qui expliquent la vision haida du monde.

En plus de leur importance dans la mythologie haida, beaucoup de ces personnages jouent un rôle capital dans le corpus héraldique haida. Ainsi, le Corbeau et l'Aigle sont les emblèmes de chacune des deux moitiés de la société haida. Le Loup est l'emblème de la famille ou du clan de Reid lui-même, le Qqaadasghu Qiighawaai, qui se rattache à la moitié du Corbeau.

Les éléments sculptés sur les totems haida sont souvent choisis pour leur valeur mythologique, ou pour leur valeur héraldique. Sur certains totems, ils revêtent ces deux valeurs à la fois. On retrouve dans la sculpture The Spirit of Haida Gwaii le même enchevêtrement complexe de symboles mythologiques et sociaux.

Le canoë transporte le Corbeau et l'Aigle, des femmes et des hommes, un homme riche et un homme pauvre, des animaux aussi bien que des êtres humains. Tout n'est pas harmonie et félicité dans cette embarcation. Certains visages prennent une expression crispée, et on sent les tensions. Mais au-delà de leurs différences, tous pagaient ensemble, dans une même embarcation, dans une même direction.

Le gouvernement du Canada remercie sincèrement la société Nabisco Brands Ltée d'avoir généreusement fait don au peuple canadien de l'oeuvre de Bill Reid intitulée The Spirit of Haida Gwaii.